

cate of at least ten years standing at the bar of a province.

parmi les avocats membres d'un barreau provincial depuis au moins dix ans.

Term of members	7. (1) Each member of the Agency, other than a member appointed under section 8, shall be appointed to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years and may be removed for cause by the Governor in Council.	7. (1) Les membres, saufs ceux visés à l'article 8, sont nommés à titre inamovible pour un mandat d'au plus cinq ans, sous réserve de révocation par le gouverneur en conseil par décision motivée.	Durée du mandat 5
Re-appointment	(2) A member of the Agency is eligible to be re-appointed on the expiration of a first or 10 subsequent term of office.	(2) Les mandats sont renouvelables.	Renouvellement du mandat
Temporary members	8. (1) In addition to the number of members that may be appointed under section 6, the Governor in Council may appoint temporary members of the Agency on such terms 15 and conditions as the Governor in Council may specify and any temporary member so appointed shall carry out such duties as may be assigned to the member by the Chairman.	8. (1) Le gouverneur en conseil peut nommer, en plus des membres nommés en 10 vertu de l'article 6, des membres à titre temporaire, aux conditions qu'il précise; ces derniers exercent les fonctions qui leur sont attribuées par le président.	Membres temporaires
Maximum number	(2) Not more than six temporary members 20 of the Agency shall hold office at any one time.	(2) L'Office ne peut compter plus de six 15 membres temporaires à la fois.	Nombre maximal
Conflict of interest prohibited	9. (1) A member of the Agency appointed under section 6 shall not, directly or indirectly, as owner, shareholder, director, officer, 25 partner or otherwise, (a) be engaged in a transportation undertaking or business; or (b) have an interest in a transportation 30 undertaking or business or an interest in the manufacture or distribution of transportation plant or equipment except where the distribution is merely incidental to the general merchandising of goods.	9. (1) Les membres nommés en vertu de l'article 6, ne peuvent, directement ou indirectement, à titre de propriétaires, d'actionnaires, d'administrateurs, de dirigeants, d'as- 20 sociés ou autre : a) s'occuper d'une entreprise ou d'une exploitation de transport; b) avoir des intérêts dans une entreprise 25 ou exploitation de transport ou dans la fabrication ou la distribution de matériel de transport, sauf si la distribution n'a qu'un caractère secondaire par rapport à l'ensemble des activités de commercialisation des marchandises. 30	Conflits d'intérêts
Disposal of conflict of interest	(2) Where any interest referred to in sub- 35 section (1) vests in a member of the Agency for the benefit of that member by will or succession, the interest shall, within three months after the vesting, be absolutely disposed of by the member. 40	(2) Le membre qui est saisi d'intérêts visés au paragraphe (1) par l'ouverture d'une succession doit les céder entièrement dans les trois mois suivant la saisine.	Cession des intérêts
Holding other office, etc., prohibited	(3) During the term of office of a member of the Agency appointed under section 8, the member shall not accept or hold any office or employment inconsistent with the member's 45 duties under this Act.	(3) Les membres temporaires ne peuvent 35 accepter ni occuper une charge ou un emploi incompatible avec leurs attributions en vertu de la présente loi.	Conflits d'intérêts